



**COMITÉ CONSULTATIF DES
TRAVAUX PUBLICS ET DES
INFRASTRUCTURES**

Procès-verbal de la réunion du 6 juillet 2018

**PUBLIC WORKS AND
INFRASTRUCTURES ADVISORY
COMMITTEE**

Minutes of the July 6, 2018 Meeting

Constatant qu'il y a quorum, M. Robin McNeill, président de cette réunion, déclare la présente séance du Comité consultatif des travaux publics et des infrastructures (CCTPI) ouverte à 9 h 00.

Having noticed there is quorum, Mr. Robin McNeill, presiding over this meeting, declares this sitting of the Public Works and Infrastructures Advisory Committee (PWIAAC) open at 9:00 am.

PRÉSENTS

PRESENT

Robin McNeill (Conseiller / Councillor)
Paola Zurro, Frédéric Rioux, Anabel Charbonneau (Employés municipaux / Municipal Officers)
Giles Morrell, Dent Harrison & Catherine Barrette (Membres externes / External Members)

ABSENTS

REGRETS

Greg McGuire (Conseiller / Councillor)
Karl Saidla (Conseiller spécial / Special Advisor)

AUTRES

OTHERS

Meriel Beament Bradford, Louise Lebrun, Hector Leblanc & Lance Peckham, (résidents / residents)

1.0 APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Dent Harrison, appuyé par Monsieur Giles Morrell et résolu que l'ordre du jour modifié gouvernant cette assemblée soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mr. Dent Harrison, seconded by Mr. Giles Morrell and resolved that the modified agenda governing this meeting be and is hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

**2.0 APPROBATION ET SIGNATURE DES PROCÈS-
VERBAUX**

2.0 ADOPTION AND SIGNING OF THE MINUTES

- Réunion ordinaire du 8 juin 2018

- Ordinary meeting of June 8, 2018

IL EST PROPOSÉ par Madame Catherine Barrette, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que le procès-verbal de la réunion ci-haut mentionné soit par la présente adopté.

IT IS PROPOSED by Mrs. Catherine Barrette, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that the minutes of the above meeting be hereby adopted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.1 - Stationnements sur le chemin Hudson

Un résident du chemin Hudson demande l'installation de panneaux de stationnement interdit sur le chemin Hudson pour diminuer l'achalandage sur le chemin.

Le comité recommande au comité du sentier d'évaluer la situation et de faire une recommandation au Conseil concernant l'installation des panneaux, s'il y a lieu.

3.2 - Vitesse excessive et circulation de camions dans le Centre-Village

Une résidente demande que la vitesse permise dans le Centre Village soit réduite et mentionne également son inquiétude face à la circulation trop fréquente des camions lourds. Le service des travaux publics et des infrastructures mentionne qu'il y a actuellement une étude de vitesse en cours sur le chemin Scott et que les recommandations suite à celle-ci seront présentées au comité.

Le comité recommande d'inclure également le chemin Old Chelsea dans les prochaines études de sécurité routière.

3.3 - Sécurité sur le chemin Notch

Une résidente du chemin Notch fait part de son inquiétude face à la sécurité des piétons et des cyclistes sur ce chemin suite aux travaux prévus. Le comité explique que suite à l'ajout des bandes cyclables sur le chemin Notch prévu cette année, la sécurité des usagers sera améliorée. Toutefois, une étude de vitesse sera également réalisée à la fin des travaux pour s'en assurer.

3.4 - Signalisation sur la Route 105

Une résidente mentionne que certains panneaux de vitesse sur la Route 105 semblent ne pas être parallèles entre le chemin Hudson et le chemin Scott.

Le comité recommande de faire une requête au service des travaux publics et des infrastructures afin de corriger la situation.

Une résidente demande l'installation d'un panneau d'arrêt à l'intersection de la Route 105 et du chemin Old Chelsea. Celle-ci demande également l'installation d'un panneau de signal avancé de vitesse sur la Route 105 direction nord pour le panneau 50 km/h situés près du chemin Hudson.

3.0 QUESTIONS PERIOD

3.1 - Parking on chemin Hudson

A resident of chemin Hudson requests the installation of prohibited parking signs on chemin Hudson to reduce traffic on the road.

The committee recommends that the trail committee evaluate the situation and make a recommendation to Council regarding the installation of the signs, if applicable.

3.2 - Excessive speed and truck traffic in the Centre-Village

A resident asks that the speed allowed in the Centre-Village be reduced and also mentions her concern about the frequent traffic of heavy trucks. The Public Works and Infrastructure Department mentions that there is currently a speed study underway on chemin Scott and that the recommendations will be presented to the committee.

The committee recommends that chemin Old Chelsea also be included in future road safety studies.

3.3 - Safety on chemin Notch

A resident of chemin Notch expresses her concern about the safety of pedestrians and cyclists on this road after the planned work. The committee explains that following the addition of bike lanes planned for this year on chemin Notch, the safety of users will be improved. Nevertheless, a speed study will also be conducted at the end of the work to ensure this.

3.4 - Signage on Route 105

A resident mentions that some speed signs on Route 105 do not appear to be parallel between chemin Hudson and chemin Scott.

The committee recommends making a request to the Public Works and Infrastructure Department to correct the situation.

A resident requests the installation of a stop sign at the intersection of Route 105 and chemin Old Chelsea. She also requests for the installation of an advanced speed sign on Route 105 north for the 50 km / h sign near chemin Hudson.

Le comité mentionne que le MTMDET étudie actuellement la situation de l'intersection de la Route 105 et du chemin Old Chelsea. Le comité recommande de transmettre une lettre de demande au MTMDET concernant la demande du panneau de signal avancé de vitesse.

3.5 - Panneaux d'identification du Centre-Village

Des résidents demandent l'installation de panneaux qui pourraient identifier l'entrée dans le Centre-Village afin de sensibiliser les automobilistes à la sécurité des piétons et cyclistes. Le comité mentionne que des panneaux « Bienvenue à Chelsea » seront installés prochainement et que leur lieu d'installation est à confirmer.

3.6 - Stationnement gratuit

Des résidents demandent s'il serait possible de transmettre de l'information concernant les stationnements gratuits à Chelsea aux résidents afin que ceux-ci puissent en bénéficier.

Le comité recommande de demander au service des communications de publier sur le site web une carte indiquant les divers stationnements gratuits à Chelsea et d'identifier d'autres moyens de promotion, s'il y a lieu.

The committee mentions that the MTMDET is currently studying the situation of the intersection of Route 105 and chemin Old Chelsea. The committee recommends sending a letter to the MTMDET concerning the request for the advanced speed sign.

3.5 – Centre-Village identification signs

Residents are asking for signage that could identify the entrance to the Village Center to raise awareness upon motorists about the safety of pedestrians and cyclists. The committee mentions that "Welcome to Chelsea" signs will be installed soon and that their place of installation is to be confirmed.

3.6 - Free parking

Residents are asking if it would be possible to transfer free parking information to residents in Chelsea so that they may use them.

The committee recommends that the Communications Department publish on the website a map showing the various free parking lots in Chelsea and identify other means of promotion, if any.

4.0 APPEL D'OFFRES - TRAVAUX STRUCTURELS AU GARAGE MUNICIPAL

Le comité discute que l'un des murs au garage municipal est présentement en très mauvais état et que nous avons reçu les plans et devis pour la reconstruction de ce mur. Les plans sont présentés au comité.

Le comité recommande de lancer l'appel d'offres.

4.0 CALL FOR TENDERS - STRUCTURAL WORK AT THE MUNICIPAL GARAGE

The committee discusses that one of the walls in the municipal garage is currently in very bad condition and that we have received the plans and specifications for the reconstruction of this wall. The plans are presented to the committee.

The committee recommends that the call for tenders be published.

5.0 STATIONNEMENT PROBLÉMATIQUE SUR LE CERCLE DES ÉRABLES

Le comité discute de la situation problématique du stationnement près du Cercle des Érables et des problèmes d'accès pour les services d'urgence lors de la saison hivernale.

Le comité recommande d'analyser la situation et d'apporter ses recommandations à la prochaine séance. Le comité recommande également d'établir un guide d'entretien des chemins privés lors de la saison hivernale pour éviter toute situation de ce genre.

5.0 PARKING PROBLEM ON CERCLE DES ÉRABLES

The committee discusses the parking situation near Cercle des Érables and the access problems for emergency services during the winter season.

The committee recommends that the situation be analyzed and that recommendations be made at the next meeting. The committee also recommends that a maintenance guide for private roads be established during the winter season to avoid any such situation.

6.0	ÉTUDE DE VITESSE DEVANT LE PARC MCNALLY	6.0	SPEED STUDY IN FRONT OF MCNALLY PARK
	Le service des travaux publics et des infrastructures informe le comité que le compteur de circulation a été installé dans le quartier du parc McNally le mois dernier à 4 endroits différents et présente les résultats aux membres du comité.		The Public Works and Infrastructure Department informs the committee that the traffic meter was installed in the McNally Park area last month at 4 different locations and the results are presented to the committee members.
	Le comité recommande de transmettre les résultats à l'association du Parc Chelsea tout en leur demandant d'organiser une campagne de sensibilisation. Le comité recommande également de préparer l'ébauche d'une politique de vitesse afin de spécifier les critères liés aux diverses actions à prendre.		The committee recommends that the results be shared with the Chelsea Park Association asking them to organize an awareness campaign. The committee also recommends that a draft of a speed policy be prepared to specify the criteria for the various actions to be taken.
7.0	POLITIQUE DE MUNICIPALISATION DE CHEMIN PRIVÉ	7.0	PRIVATE ROAD MUNICIPALIZATION POLICY
	L'item a été retiré de la présente séance.		The item was removed from this meeting.
8.0	DEMANDE DE MUNICIPALISATION CHEMIN FERGUSON	8.0	MUNICIPALISATION REQUEST FOR CHEMIN FERGUSON
	L'item a été retiré de la présente séance.		The item was removed from this meeting.
9.0	DEMANDE DE MUNICIPALISATION CHEMIN DU PONT OUEST	9.0	MUNICIPALISATION REQUEST FOR CHEMIN DU PONT OUEST
	L'item a été retiré de la présente séance.		The item was removed from this meeting.
10.0	DEMANDE DE MUNICIPALISATION CHEMIN DU VERGER	10.0	MUNICIPALISATION REQUEST FOR CHEMIN DU VERGER
	L'item a été retiré de la présente séance.		The item was removed from this meeting.
11.0	GLISSEMENT DE TERRAIN - 24 CHEMIN DES LUPINS	11.0	LANDSLIDE - 24 CHEMIN DES LUPINS
	L'item a été retiré de la présente séance.		The item was removed from this meeting.
12.0	RÉVISION DU PLAN TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI) ACTUEL ET LONG TERME (2022-2025)	12.0	REVISION OF THE ACTUAL THREE-YEAR CAPITAL EXPENSES PROGRAM (PTI) AND LONG TERM (2022-2025)
	Le comité recommande que le service des travaux publics et des infrastructures produise l'ébauche du futur PTI pour la prochaine séance de comité.		The committee recommends that the Public Works and Infrastructure Department produce a draft of the future PTI for the next committee meeting.
13.0	STATIONNEMENT AU LAC-MEECH - REMORQUAGE À VOS FRAIS	13.0	LAC-MEECH PARKING - TOWING AT OWNER'S EXPENSE
	Le service des travaux publics et des infrastructures explique aux membres du comité le nouveau fonctionnement pour gérer le stationnement au Lac-Meech soit : lorsque le stationnement est complet, une barrière est installée à la 2e intersection du chemin du Lac-Meech et de la Promenade de la Gatineau indiquant que le stationnement est complet et que seule la circulation locale est permise.		The Public Works and Infrastructure Department explains to committee members the new way of managing parking at Meech Lake: when parking is full, a barrier is installed at the 2 nd intersection of chemin du Lac-Meech and Promenade de la Gatineau indicating that parking is full and that only local traffic is allowed.

Le comité discute de la possibilité d'interdire le stationnement sur la totalité du chemin du Lac-Meech

The committee discusses the possibility of banning parking chemin du Lac-Meech entirely.

Le comité recommande de présenter une résolution au Conseil interdisant le stationnement sur le chemin du Lac-Meech avec « remorquage à vos frais ».

The committee recommends that a resolution be presented to Council prohibiting parking on chemin du Lac-Meech with "towing at your expense".

14.0 PED-ZONE POUR CHELSEA EST

14.0 PED-ZONE FOR CHELSEA EAST

L'item a été retiré de la présente séance.

The item was removed from this meeting.

15.0 FERME HENDRICK - COLLECTE DES DÉCHETS

15.0 HENDRICK FARM - GARBAGE PICK UP

L'item a été retiré de la présente séance.

The item was removed from this meeting.

16.0 SÉCURITÉ DES CYCLISTES SUR LE CHEMIN DE LA MINE

16.0 BIKE SAFETY ON CHEMIN DE LA MINE

Un membre du sous-comité présente le document qu'il a préparé expliquant les diverses mesures de sécurité sur le chemin de la Mine.

A member of the subcommittee presents the document he has prepared explaining the various safety measures on chemin de la Mine.

Le comité recommande que le service des travaux publics et des infrastructures prenne connaissance du document en entier afin d'émettre leurs recommandations au comité.

The committee recommends that the Public Works and Infrastructure Department read the entire document in order to make their recommendations to the committee.

17.0 TRAVAUX SUR LE CHEMIN NOTCH

17.0 WORKS ON CHEMIN NOTCH

Le service des travaux publics et des infrastructures fait un résumé de l'avancement du projet des travaux sur le chemin Notch aux membres du comité et mentionne que le service des travaux publics et des infrastructures analyse actuellement les plans et devis émis par la firme d'ingénierie.

The Public Works and Infrastructure Department summarizes the progress of the project on chemin Notch to committee members and mentions that the Public Works and Infrastructure Department is currently analyzing the plans and specifications issued by the engineering firm.

Le comité discute des délais serrés de réalisation et des différents enjeux, tout en gardant pour objectif de réaliser les travaux cette année.

The committee discusses the tight deadlines and the various challenges, while aiming to complete the work this year.

18.0 SOUTIEN TECHNIQUE SUPPLÉMENTAIRE AU DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS

18.0 ADDITIONAL ENGINEERING SUPPORT TO THE DIRECTOR OF PUBLIC WORKS

Le comité discute des besoins techniques du département des travaux publics et des infrastructures.

The committee discusses the technical needs of the Department of Public Works and Infrastructure.

Le comité recommande de proposer la création de 2 nouveaux postes permanents, soit un poste d'ingénieur (coordonnateur d'infrastructures) et un poste de technicien, pour les années à venir. Le comité mentionne cependant qu'il serait urgent d'embaucher l'ingénieur dès que possible en 2018.

The committee recommends proposing the creation of 2 new permanent positions, one engineer position (infrastructures coordinator) and one technician position, for the coming years. The committee mentions, nevertheless, that it would be urgent to hire the engineer as soon as possible in 2018.

19.0 USINE DE TRAITEMENT DE L'EAU POTABLE ET DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

19.0 WATER TREATMENT AND SEWAGE TREATMENT PLANT

Les membres du comité discutent des usines de traitement en vue de l'approbation finale ainsi que des besoins opérationnels pour le bon fonctionnement de celles-ci.

Committee members discuss of the treatment plants for final approval and the operational requirements for their proper operation.

Le comité demande à Monsieur Harrison de préparer un document indiquant les besoins opérationnels d'une Municipalité lors de la prise en charge d'un réseau d'égout et d'aqueduc.

The committee asks Mr. Harrison to prepare a document outlining the operational needs of a Municipality when taking over a sewer and water system.

20.0 PROBLÈME DE VITESSE PRÈS DU PARC JUNIPER

20.0 SPEEDING PROBLEM NEAR JUNIPER PARK

L'item a été retiré de la présente séance.

The item was removed from this meeting.

21.0 REQUÊTE À LA MRC POUR UN ACCÈS AU STATIONNEMENT PAR LE NORD

21.0 REQUEST TO MRC FOR ACCESS TO PARKING FROM THE NORTH

L'item a été retiré de la présente séance.

The item was removed from this meeting.

22.0 AUTRES

22.0 OTHER

Règlement relatif à la circulation des camions lourds dans les limites de la Municipalité

By-law governing the circulation of heavy trucks within the limits of the Municipality

Le comité discute de la possibilité de changer la réglementation relative à la circulation des camions lourds afin d'abolir totalement leur circulation à l'exception des livraisons locales.

The committee is discussing the possibility of changing the By-law governing the circulation of heavy trucks in order to completely abolish their traffic, with the exception of local deliveries.

Le comité recommande d'ajouter l'obligation de présenter un plan de circulation des camions lourds dans le cadre des projets relatifs aux travaux municipaux. Le service des travaux publics et des infrastructures présentera une ébauche du nouveau règlement à la prochaine séance.

The committee recommends adding the requirement to submit a heavy truck traffic plan for municipal work projects. The Public Works and Infrastructure Department will present a draft of the new by-law at the next meeting.

23.0 RÉVISION DES AUTRES DOSSIERS EN COURS ET IDENTIFICATION DES PRIORITÉS

23.0 REVIEW OF OTHER ONGOING ISSUES AND IDENTIFICATION OF PRIORITIES

Le comité discute des dossiers en cours.

The committee discusses the ongoing issues.

24.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

24.0 ADJOURNMENT

IL EST PROPOSÉ par Monsieur Robin McNeill, appuyé par Monsieur Dent Harrison et résolu que cette rencontre soit levée à 13 h 30.

IT IS PROPOSED by Mr. Robin McNeill, seconded by Mr. Dent Harrison and resolved that this meeting be adjourned at 1:30 pm.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

ADOPTED UNANIMOUSLY

PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....
Anabel Charbonneau

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....
Robin McNeill, Président / Chair